

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 7 JUILLET 1927

Rapport de la Commission des Affaires Étrangères, chargée de l'examen du Projet de Loi approuvant la Convention conclue à Washington, le 9 décembre 1925, entre la Belgique et les États-Unis d'Amérique et relative à la répression de la contrebande des boissons alcooliques près des côtes des États-Unis.

(Voir les n°s 249, 269 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 6 et 7 juillet 1927.)

Présents : MM. LAFONTAINE, président ; CARNOY, POLET, VOLCKAERT et le vicomte Adrien VILAIN XIII, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

En vue d'arriver à un règlement amiable des difficultés qui pourraient surgir par l'application des lois en vigueur aux États-Unis, sur les boissons alcooliques; vu les mesures prises à l'égard des navires étrangers et à l'extension que les autorités des États-Unis donnent au droit de visite et de saisie dans les eaux territoriales, la Belgique, à l'exemple d'autres pays, a conclu la présente Convention qui institue l'arbitrage en cas de conflit; cette Convention est conclue pour un an et demeure en vigueur par tacite reconduction.

La Commission des Affaires Étrangères du Sénat, à l'unanimité de ses membres, a approuvé le projet et propose au Sénat de le voter.

Le Président,
H. LAFONTAINE.

Le Rapporteur,
Vicomte ADRIEN VILAIN XIII.

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 7 JULI 1927

Verslag uit naam van de Commissie voor Buitenlandse Zaken, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot goedkeuring der Overeenkomst gesloten te Washington, op 9 December 1925, tussen België en de Vereenigde Staten van Amerika tot beteugeling van den smokkelhandel in alcoholische dranken nabij de kusten der Vereenigde Staten.

(Zie de n°s 249, 269 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 6 en 7 Juli 1927.)

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Om tot een minnelijke regeling te komen van de moeilijkheden die de toepassing van de Amerikaansche wetten op de alcoholische dranken kan doen rijzen, gelet op de maatregelen ten aanzien van de vreemde schepen getroffen en op de uitbreiding door de Amerikaansche overheden van het recht van bezoek en beslag in de territoriale wateren, heeft België, naar het voorbeeld van andere landen, deze Overeenkomst gesloten dat een scheidsgerecht voorziet in geval van geschil; deze Overeenkomst wordt voor een jaar gesloten en is hernieuwbaar bij stilzwijgende wederinhuring.

De Commissie voor Buitenlandse Zaken keurt eenparig het ontwerp goed en stelt den Senaat voor het aan te nemen.

De Voorzitter,
H. LAFONTAINE.

De Verslaggever,
Burggraaf Adrien VILAIN XIII.